Form No. 3395-227 Rev B

TORO®

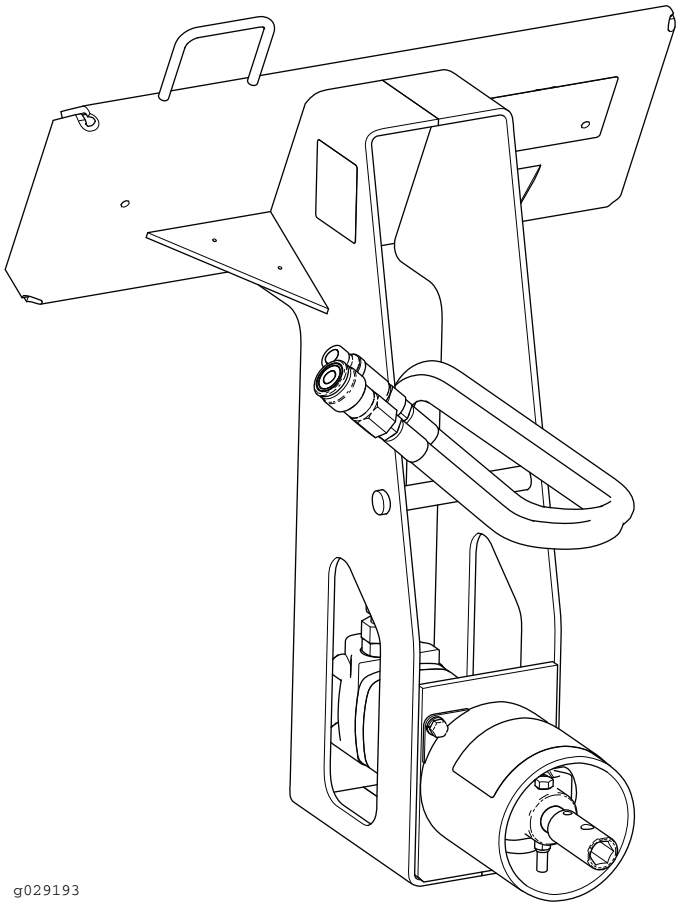
Count on it.

Руководство оператора

Комплект навесной бурильной головки

Малогабаритный коммунальный погрузчик

Номер модели 22420—Заводской номер 315000001 и до



g029193

Регистрация в www.Toro.com.
Перевод исходного документа (RU)

EAC

3395-227 B

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

КАЛИФОРНИЯ
Положение 65, Предупреждение

В соответствии с информацией, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, данное вещество содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врождённые пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

Лица, использующие данное вещество, должны иметь в виду, что, согласно информации, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, оно содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врождённые пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

Это изделие отвечает требованиям всех соответствующих Европейских директив. Подробные сведения см. в «Декларации встроенной системы (DOI)» в конце данной публикации.

Введение

Данная машина является шнековым навесным оборудованием с гидравлическим приводом, предназначенным для малогабаритных коммунальных погрузчиков компании Toro. Данное устройство предназначено для бурения вертикальных отверстий в грунте для установки стоек, посадки растений, а также выполнения других работ по строительству и благоустройству территории. Оно не предназначено для бурения отверстий в дорожных покрытиях, бетоне или во льду.

Внимательно изучите данное руководство и научитесь правильно использовать и обслуживать машину, не допуская ее повреждения и травмирования персонала. Пользователь несет ответственность за правильное и безопасное использование машины.

Вы можете напрямую связаться с компанией Toro, посетив веб-сайт www.Toro.com, для получения информации о технике безопасности при работе с изделием, учебных материалов, информации о принадлежностях, для помощи в поисках дилера или для регистрации изделия.

При возникновении потребности в техническом обслуживании, запасных частях, выпущенных фирмой Toro, или в дополнительной информации вам необходимо обратиться к официальному дилеру по техническому обслуживанию или в отдел технического обслуживания компании Toro. Не забудьте при этом указать модель и заводской номер автомобиля. Рисунок 1 указывает место на машине, где представлена ее модель и серийный номер. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.

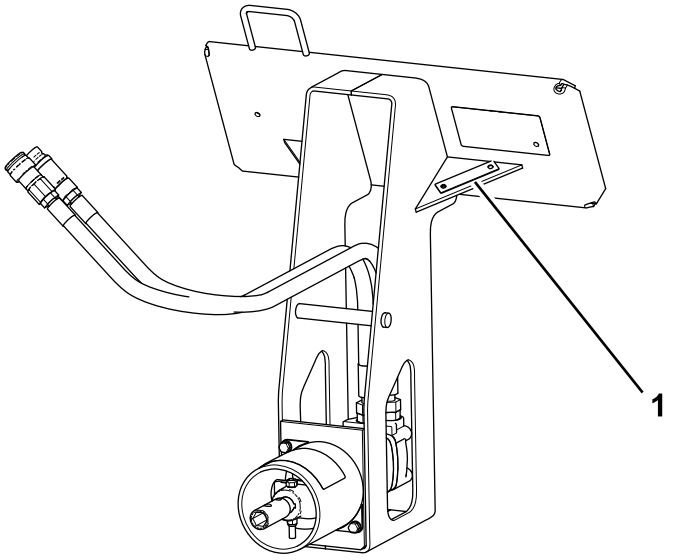


Рисунок 1

1. Место названия модели и серийного номера

Номер модели _____

Заводской номер _____

В настоящем руководстве приведены потенциальные факторы опасности и рекомендации по их предупреждению, обозначенные символом предупреждения об опасности (Рисунок 2) Данный символ означает, что имеется опасность, которая может привести к серьезной травме или летальному исходу, если пользователь не будет соблюдать рекомендуемые меры предосторожности.



Рисунок 2

1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** — привлекает внимание к специальной информации, относящейся

© 2016—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Обращайтесь к нам в www.Toro.com.
Отпечатано в США.
Все права защищены

к механической части автомобиля, и **Примечание** — выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

Содержание

Техника безопасности 3
Категории устойчивости 5
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями 6
Знакомство с изделием 6
Технические характеристики 6
Эксплуатация 7
Установка вспомогательных приспособлений 7
Демонтаж вспомогательного приспособления 7
Бурение отверстия 7
Бурение отверстия 7
Расширение отверстия 8
Хранение 9
Поиск и устранение неисправностей 10

Техника безопасности

Нарушение оператором или владельцем указаний по эксплуатации или техническому обслуживанию может стать причиной травмирования персонала. Чтобы снизить вероятность травмирования, соблюдайте правила техники безопасности, приведенные в данном руководстве и *Руководстве оператора* тягового блока. Всегда обращайте внимание на предупреждающие знаки:*Внимание!*, *Осторожно!* или *Опасно!* – указания по технике безопасности персонала. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной несчастного случая или смерти.

Для гарантии оптимальных рабочих характеристик и регулярного проведения сертификации безопасности машины всегда приобретайте только подлинные запасные части и вспомогательные приспособления производства компании Toro. Использование запасных частей и приспособлений, изготовленных другими производителями, может оказаться опасным и аннулировать гарантию на изделие.

⚠ ОПАСНО

В зоне выполнения работ могут находиться подземные электрические кабели, газопроводы и телефонные линии. Повреждение данных линий во время работ может привести к поражению электрическим током или взрыву.

Перед выполнением земляных работ на рабочем участке должны быть отмечены места, где проходят подземные коммуникации, в таких местах не должны производиться земляные работы. Обозначение территорий производится по соответствующему запросу уполномоченными организациями и предприятиями коммунального обслуживания.

⚠ ОПАСНО

Вращающийся шток и насадки могут захватить незастегнутую или незаправленную одежду, руки, кисти рук, ноги и ступни, что может привести к серьезной травме или летальному исходу.

- **Держитесь на расстоянии не менее десяти футов от вращающихся частей, кроме случаев, когда вы управляете направляющей штока.**
- **При запуске штока и буровой насадки запрещается использовать какие-либо инструменты, кроме направляющей штока.**
- **Следите за тем, чтобы конечности и другие части тела или одежда находились на безопасном расстоянии от вращающихся частей.**
- **Не надевайте свободную одежду или ювелирные украшения во время работы или при техническом обслуживании бурильного устройства.**
- **Всегда выключайте тяговый блок и извлекайте ключ из замка зажигания перед заменой вспомогательных приспособлений.**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когда двигатель выключен, оставленное в поднятом положении навесное оборудование может постепенно опускаться. При опускании навесное оборудование может придавить или травмировать находящихся рядом лиц.

Всегда опускайте навесное оборудование перед выключением тягового блока.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При движении вверх или вниз по склону машина может опрокинуться, если ее тяжелый конец направлен вниз по склону. При опрокидывании машина может придавить оператора или нанести ему другие серьезные травмы.

При выполнении работ на склонах тяжелая часть машины должна быть обращена вверх по склону. Присоединенный траншеекопатель увеличивает вес передней части машины.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если стопорные штифты навесного оборудования не полностью проходят через монтажную пластину навесного оборудования, оно может сорваться с тягового блока и стать причиной серьезного травмирования оператора или находящихся рядом людей.

- **Перед подъемом навесного оборудования убедитесь, что стопорные штифты полностью установлены в отверстия монтажной пластины навесного оборудования.**
- **Убедитесь в отсутствии любых загрязнений или мусора на монтажной пластине навесного оборудования, которые могут препятствовать подсоединению тягового блока к навесному оборудованию.**
- **Подробную информацию по безопасному подсоединению навесного оборудования к тяговому блоку см. в *Руководстве оператора* тягового блока.**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Грозовой разряд может стать причиной тяжелых травм или смерти. При появлении признаков грозы (молния, гром) немедленно прекратите эксплуатацию машины и постарайтесь найти укрытие.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Гидравлические штуцеры, магистрали, клапаны и гидравлическая жидкость могут нагреться и вызвать ожог при контакте с ними.

- **Производя манипуляции с гидравлическими муфтами, используйте защитные перчатки.**
- **Прежде чем прикасаться к гидравлическим компонентам, дайте тяговому блоку остыть.**
- **Не прикасайтесь к разлитой гидравлической жидкости.**
- **Запрещается производить техобслуживание навесного оборудования, если вращение штока не остановлено, рычаг вспомогательной гидравлики не переведен в нейтральное положение и двигатель тягового блока не остановлен.**
- **Никогда не используйте болты или штифты вместо фиксатора с кнопкой.**
- **Навесным оборудованием должны управлять два человека: один управляет тяговым блоком, а второй направляет бурильное устройство с помощью направляющего инструмента.**
- **Всегда используйте направляющий инструмент для выравнивания бурильного устройства.**
- **Запрещается стоять над штоком, переступив через него, и располагаться на штоке при работающем двигателе.**

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Гидравлические штуцеры, магистрали, клапаны и гидравлическая жидкость могут нагреться и вызвать ожог при контакте с ними.

- **Производя манипуляции с гидравлическими муфтами, используйте защитные перчатки.**
- **Прежде чем прикасаться к гидравлическим компонентам, дайте тяговому блоку остыть.**
- **Для обнаружения гидравлических утечек используйте картон или бумагу; не допускайте попадания топлива на кожу рук.**

Категории устойчивости

Для того, чтобы определить крутизну склона в градусах для холма, по которому вы сможете перемещаться в поперечном направлении с установленным на тяговый блок навесным оборудованием, определите категорию устойчивости для положения на холме, по которому вы хотите двигаться, в соответствующей таблице ниже; затем определите крутизну склона для этой категории и этого положения на холме, используя раздел «Данные по устойчивости» *Руководства оператора* тягового блока.

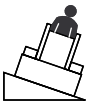
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перемещение по склону, крутизна которого больше максимальной рекомендованной крутизны, может привести к опрокидыванию тягового блока, который может раздавить оператора или находящихся поблизости людей.

Запрещается эксплуатировать тяговый блок на склоне, крутизна которого превышает максимальные рекомендованные значения, определенные в нижеследующих таблицах и *Руководстве оператора* тягового блока.

Внимание: Если у вас тяговый блок, отличный от модели TX, бурильная головка рассчитана на работу без противовеса. Если вы установите противовес на бурильное устройство, тяговый блок станет менее устойчивым в положениях, когда передняя и боковая части расположены в направлении вверх по склону.

Категория устойчивости

Ориентация	Категория устойчивости
Front Uphill (Передняя часть направлена вверх по склону) 	**D**
Rear Uphill (Задняя часть направлена вверх по склону) 	**B**
Side Uphill (Боковая сторона направлена вверх по склону) 	**C**

Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями

Таблички и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и установлены во всех местах повышенной опасности. Заменяйте поврежденные или утерянные таблички.



decal99-9945

99-9945

1. Предупреждение—изучите *руководство оператора*.
2. Опасность затягивания валом – следите за тем, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от машины.
3. Опасность взрыва и поражения электрическим током – не выполняйте земляные работы в тех местах, где проходят подземные газовые магистрали или электрические линии; перед началом земляных работ обратитесь в местную энергетическую компанию.

Знакомство с изделием

Технические характеристики

Примечание: Технические характеристики и конструкция могут быть изменены без уведомления.

Ширина	61 см
Длина	56 см
Высота	63,5 см
Масса	54 кг
Диаметр отверстия	От 3,2 до 8,9 см

Навесное оборудование и принадлежности

Определенный ассортимент единиц навесного оборудования и принадлежностей, одобренных Toro, можно использовать с данной машиной для улучшения и расширения ее возможностей. Обратитесь к уполномоченному дилеру по техническому обслуживанию или дистрибьютору.

Чтобы окупить свои вложения и поддерживать оптимальные эксплуатационные характеристики оборудования Toro, используйте только оригинальные запасные части Toro. Надежность сменных деталей, поставляемых компанией Toro, не вызывает сомнений, поскольку они производятся в полном соответствии с техническими характеристиками данного оборудования. Для уверенности в результатах приобретайте только оригинальные запчасти Toro.

Эксплуатация

Дополнительную информацию по установке и демонтажу навесного оборудования на тяговом блоке см. в *Руководстве оператора* тягового блока.

Внимание: Для подъема и перемещения навесного оборудования всегда используйте тяговый блок.

Установка вспомогательных приспособлений

Компания Toro предлагает несколько различных штоков и буровых насадок для использования с данным навесным оборудованием. Приобретайте вспомогательные приспособления у дилера Toro.

1. Заглушите двигатель, дождитесь остановки всех движущихся частей и выньте ключ.
2. Введите шестигранный вал штока, буровой насадки или расширителя в гнездо. Совместите отверстие в гнезде с фиксатором с кнопкой (Рисунок 3).

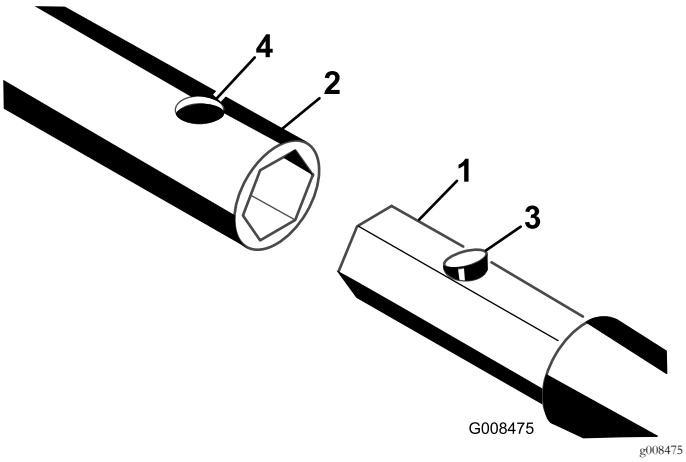


Рисунок 3

1. Вал вспомогательного приспособления
2. Гнездо
3. Фиксатор с кнопкой
4. Отверстие

3. Нажмите кнопку фиксатора и вставьте вал в гнездо, пока соединитель не войдет в отверстие гнезда (Рисунок 3).
4. Повторите действия, указанные в пунктах 2 и 3.

Демонтаж вспомогательного приспособления

1. Заглушите двигатель, дождитесь остановки всех движущихся частей и выньте ключ.
2. Нажмите кнопку фиксатора, с помощью которого вал вспомогательного приспособления крепится в гнезде, и вытяните вал вспомогательного приспособления из гнезда.

Бурение отверстия

Копание траншей

Перед бурением под пешеходной или подъездной дорожкой необходимо выкопать входную и выходную траншеи с каждой стороны зоны бурения. Обе траншеи должны иметь ширину не менее 15 см и глубину не менее 46 см. Входная траншея должна иметь длину не менее 2,13 м, выходная траншея должна быть длиной от 0,91 до 1,8 м. Входная траншея должна быть перпендикулярна пешеходной или подъездной дорожке Рисунок 4, а выходная – параллельна им. Выходная траншея должна быть расположена по середине входной траншей (Рисунок 4).

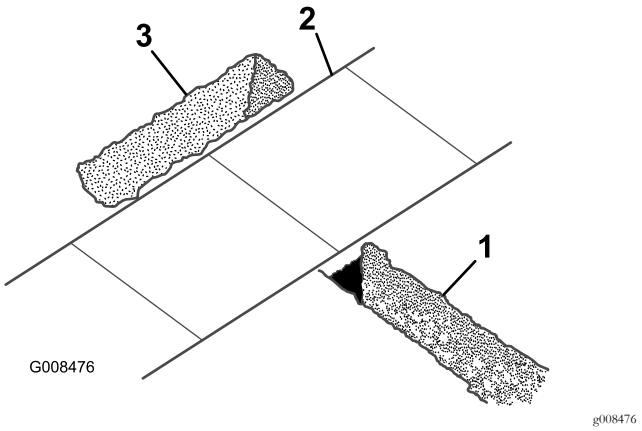


Рисунок 4

1. Входная траншея
2. Пешеходная дорожка
3. Выходная траншея

Бурение отверстия

Внимание: Бурение должны осуществлять два человека. Не пытайтесь выполнить эту операцию самостоятельно.

1. Расположите тяговый блок с бурильной головкой в начале траншеи и опустите ее на соответствующую глубину.
2. Выключите двигатель и подождите, пока все движущиеся части остановятся.
3. Подсоедините шток и буровую насадку к бурильной головке.
4. Подсоедините направляющую штока к штоку непосредственно за буровой насадкой (Рисунок 5).

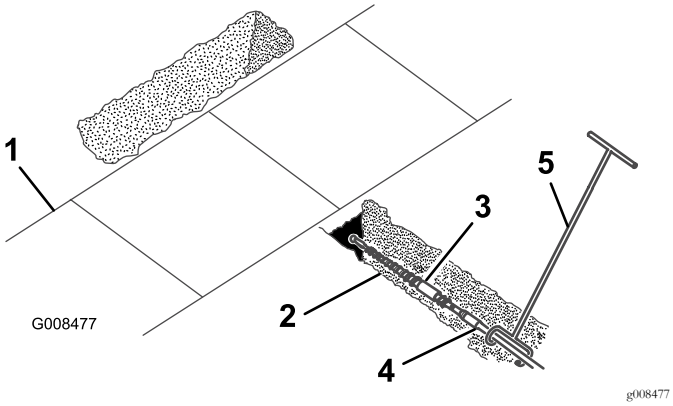


Рисунок 5

1. Пешеходная или подъездная дорожка
2. Входная траншея
3. Буровая насадка
4. Шток
5. Направляющая штока

5. Один человек, направляющий буровую насадку, стоит с правой стороны траншеи (Рисунок 5), оператор запускает двигатель, передвигает селекторный клапан насоса в положение «медленно» (черепаха) (только для тяговых блоков серии 200 и 300), устанавливает дроссельную заслонку в середине диапазона частоты вращения и перемещает рычаг управления вспомогательной гидравликой назад для запуска вращения буровой насадки в прямом направлении.
6. Медленно переместите тяговый блок вперед, при этом другой человек с направляющим инструментом штока направляет буровую насадку в грунт (Рисунок 5).
7. Когда буровая насадка будет в грунте, переведите рычаг вспомогательной гидравлики в нейтральное положение.
8. Выключите двигатель и подождите, пока все движущиеся части остановятся.
9. Если шток не будет находиться в допустимых пределах угла наклона для выполняемой работы, запустите двигатель и отведите машину назад, чтобы извлечь буровую насадку из грунта, затем повторите действия, описанные в пунктах с 5 по 9, выполнив соответствующие регулировки для изменения угла наклона.
10. Демонтируйте направляющую штока.
11. Запустите двигатель и потяните рычаг вспомогательной гидравлики назад для запуска буровой насадки.
12. Медленно перемещайте тяговый блок вперед по мере заглубления буровой насадки в почву.

    Внимание: Не перемещайте машину слишком быстро, прилагая слишком большое усилие для введения насадки в грунт. Дайте насадке войти в грунт с той скоростью, с которой она перемещается. Никогда не вводите в грунт или не выводите из грунта насадку с усилием, если бурильная головка не вращается.
13. Когда останется ввести во входную траншею приблизительно 15 см штока или когда буровая насадка полностью войдет в грунт и дойдет до дальней стороны выходной траншеи, остановите тяговый блок, переведите рычаг вспомогательной гидравлики в нейтральное положение и остановите двигатель.
14. Если буровая насадка еще не вошла в выходную траншею, выполните следующие действия:
    A. Отсоедините шток от бурильной головки.
    B. Запустите двигатель и подайте машину назад, к концу входной траншеи.
    C. Остановите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.
    D. Подсоедините еще один шток и повторите действия, описанные в пунктах с 11 по 14.

Расширение отверстия

1. Используя лопату, осторожно удалите грунт вокруг буровой насадки, освободив ее от почвы, чтобы ее можно было снять (Рисунок 6).

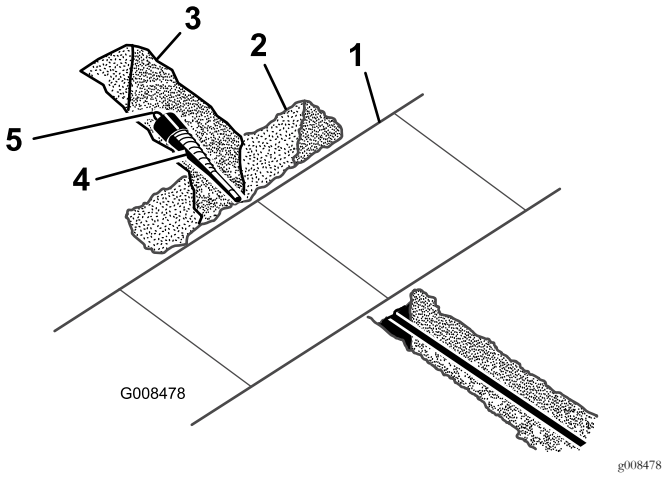


Рисунок 6

1. Пешеходная или подъездная дорожка
2. Выходная траншея
3. Зона вокруг насадки, с вынутым с помощью лопаты грунтом
4. Расширитель
5. Шарнир

2. Снимите буровую насадку и подсоедините расширитель (Рисунок 6).
3. Подсоедините трос или трубопровод, который будет прокладываться под землей, к шарниру в конце расширителя (Рисунок 6).

4. Запустите двигатель и потяните рычаг вспомогательной гидравлики назад для запуска расширителя.
5. Медленно перемещайте тяговый блок назад по мере заглубления расширителя в грунт.

   Внимание: Не перемещайте машину слишком быстро, прилагая слишком большое усилие для введения расширителя в грунт. Дайте расширителю войти в грунт с той скоростью, с которой он перемещается. Никогда не вводите в грунт или не выводите из грунта расширитель с усилием, если бурильная головка не вращается.

6. Когда муфта штока будет находиться на расстоянии около 15 см от грунта во входной траншее или когда расширитель полностью выйдет во входную траншею и вытянет за собой наружу 15 см кабеля или трубы, остановите тяговый блок, переведите рычаг вспомогательной гидравлики в нейтральное положение и остановите двигатель.
7. Если расширитель еще не вошел в выходную траншею, выполните следующие действия:
   A. Отсоедините шток от бурильной головки, шток все еще находится в грунте.
   B. Запустите двигатель и переместите машину к передней кромке входной траншеи.
   C. Выключите двигатель и подождите, пока все движущиеся части остановятся.
   D. Прикрепите бурильную головку к валу штока, находящемуся в грунте.
   E. Повторите действия, указанные в пунктах 4 – 7.
8. Когда расширитель и кабель/трубопровод будут находиться во входной траншее, отсоедините кабель или трубопровод от расширителя.

Хранение

1. Перед длительным хранением промойте навесное оборудование мягкодействующим моющим средством и водой, чтобы удалить грязь и сажу.
2. Проверьте состояние всех гидравлических шлангов. Замените все поврежденные шланги.
3. Убедитесь в том, что все гидравлические муфты соединены друг с другом для предотвращения загрязнения гидравлической системы.
4. Проверьте и затяните все болты, гайки и винты. Произведите ремонт или замену всех поврежденных или изношенных деталей.
5. Покрасьте все поцарапанные или оголенные металлические поверхности. Краску можно приобрести в официальном дилерском центре технического обслуживания.
6. Храните навесное оборудование в чистом, сухом гараже или складском помещении. Накройте оборудование для его защиты и содержания в чистоте.

Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Бурильная головка не вращается.	Гидравлическая муфта соединена не полностью	Проверьте и затяните все соединительные муфты.
	Гидравлическая муфта повреждена.	Проверьте соединительные муфты и замените их в случае повреждения.
	Закупоривание гидравлического шланга.	Найдите и удалите загрязнения.
	Гидравлический шланг перекручен.	Замените перекрученный шланг.
	Вспомогательный клапан на тяговом блоке не открывается.	Отремонтируйте клапан.
	Гидравлический двигатель поврежден или изношен.	Замените или отремонтируйте гидравлический двигатель.

Примечания:

Примечания:

Примечания:

Заявление об учете технических условий

Компания Toro, расположенная по следующему адресу: 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA, заявляет, что нижеуказанный блок (блоки) соответствует перечисленным директивам, при условии их установки согласно прилагаемым к определенным моделям Toro инструкциям, как указано в соответствующей Декларации соответствия.

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
22420	315000001 и до	Комплект навесной бурильной головки	BORE DRIVE HEAD ATTACHMENT CE (НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ CE – БУРИЛЬНАЯ ГОЛОВКА)	Малогабаритный коммунальный погрузчик	2006/42/EC

Соответствующая техническая документация была подготовлена согласно требованиям Части B Приложения VII стандарта 2006/42/EC.

Мы обязуемся передать в ответ на запрос государственных органов информацию, имеющую отношение к данному машинному оборудованию в состоянии промежуточной сборки. Будет использоваться электронный способ передачи информации.

Запрещается вводить в эксплуатацию данное машинное оборудование, пока оно не будет встроено в утвержденные модели Toro в соответствии с указаниями в относящейся к нему Декларации соответствия, а также в соответствии со всеми инструкциями, при выполнении которых это оборудование может считаться удовлетворяющим требованиям всех относящихся к нему директив.

Сертифицировано:



Joe Hager
Ведущий технический руководитель
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
February 4, 2015

Контактное лицо в ЕС:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5

2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Список международных дистрибьюторов

Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:	Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:
Agrolanc Kft	Венгрия	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Колумбия	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Гонконг	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Япония	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Корея	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Чешская Республика	420 255 704 220
Casco Sales Company	Пуэрто-Рико	787 788 8383	Mountfield a.s.	Словакия	420 255 704 220
Ceres S.A.	Коста-Рика	506 239 1138	Munditol S.A.	Аргентина	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Шри-Ланка	94 11 2746100	«Норма-Гарден»	Россия	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Северная Ирландия	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Эквадор	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Ирландия	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Финляндия	358 987 00733
Equiver	Мексика	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Новая Зеландия	64 3 34 93760
Femco S.A.	Гватемала	502 442 3277	Perfetto	Польша	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Эстония	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Италия	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Япония	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Австрия	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Греция	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Израиль	972 986 17979
Golf international Turizm	Турция	90 216 336 5993	Riversa	Испания	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Китай	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Дания	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Швеция	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Франция	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Норвегия	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Кипр	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Великобритания	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Индия	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Объединенные Арабские Эмираты	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Венгрия	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Египет	202 519 4308	Toro Australia	Австралия	61 3 9580 7355
Irrimac	Португалия	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Бельгия	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Индия	0091 44 2449 4387	Valtech	Марокко	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Нидерланды	31 30 639 4611	Victus Emak	Польша	48 61 823 8369

Уведомление о правилах соблюдения конфиденциальности для Европы

Информация, которую собирает компания Toro
Warranty Company (Toro), обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Чтобы обработать вашу заявку на гарантийный ремонт и связаться с вами в случае отзыва изделий, мы просим вас предоставить нам некоторую личную информацию – непосредственно в нашу компанию или через ваше местное отделение или дилера компании Toro.

Гарантийная система Toro размещена на серверах, находящихся на территории Соединенных Штатов, где закон о соблюдении конфиденциальности может не гарантировать защиту такого уровня, который обеспечивается в вашей стране.

ПРЕДОСТАВЛЯЯ НАМ СВОЮ ЛИЧНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ НА ЕЕ ОБРАБОТКУ В СООТВЕТСТВИИ С ОПИСАНИЕМ В НАСТОЯЩЕМ УВЕДОМЛЕНИИ О СОБЛЮДЕНИИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ.

Способ использования информации компанией Toro.
Компания Toro может использовать вашу личную информацию для обработки гарантийных заявок и для связи с вами в случае отзыва изделия или для каких-либо иных целей, о которых мы вам сообщим. Компания Toro может предоставлять вашу информацию в свои филиалы, дилерам или другим деловым партнерам в связи с любыми из указанных видов деятельности. Мы не будем продавать вашу личную информацию никаким посторонним компаниям. Мы оставляем за собой право раскрыть личную информацию, чтобы выполнить требования применимых законов и по запросу соответствующих органов власти, с целью обеспечения правильной работы наших систем или для нашей собственной защиты или защиты пользователей.

Хранение вашей личной информации
Мы будем хранить вашу личную информацию, пока она будет нужна нам для осуществления целей, с которыми она была первоначально собрана, для других законных целей (например, соблюдение установленных норм) или в соответствии с требованием применимого закона.

Приверженность компании Toro к обеспечению безопасности вашей личной информации
Мы принимаем все обоснованные меры, чтобы защитить вашу личную информацию. Мы также делаем все возможное для поддержания точности и актуального состояния личной информации.

Доступ и исправление вашей личной информации
Если вы захотите просмотреть или исправить свою личную информацию, просьба связаться с нами по электронной почте legal@toro.com.

Закон о защите прав потребителей Австралии

Клиенты в Австралии могут найти информацию, относящуюся к Закону о защите прав потребителей Австралии, внутри упаковки или у своего местного дилера компании Toro.

Гарантия компании Toro на оборудование для подземных работ

Оборудование для подземных работ

Ограниченная гарантия

Условия гарантии и товары, на которые она распространяется

Компания Toro, а также ее филиал Toro Warranty Company (гарантийная компания), в соответствии с соглашением между ними, совместно гарантируют, что ваше оборудование для подземных работ марки Toro («Изделие») не имеет дефектов материалов и производственных дефектов.
При наличии гарантийного случая компания произведет ремонт изделия за свой счет, включая диагностику, трудозатраты и запасные части.
Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю или владельцу сдаваемого в аренду оборудования.

Изделия	Гарантийный период
Блоки с механическим приводом и смесители растворов	1 год или 1000 часов работы, в зависимости от того, что наступит раньше
Все навесные орудия с серийными номерами	1 год
Ударный бур для скальных пород	6 месяцев
Двигатели	От производителей двигателей: 2 года или 2000 часов работы, в зависимости от того, что наступит раньше

Инструкции по обращению за гарантийным обслуживанием

В случае, если, по Вашему мнению, возник гарантийный случай, Вы должны незамедлительно сообщить об этом дилеру по подземному оборудованию, у которого вы приобрели Изделие. Если Вам нужна помощь в определении местонахождения дилера по подземному оборудованию или если у Вас есть вопросы относительно Ваших прав и обязанностей по гарантии, Вы можете обратиться к нам по адресу:

Отдел обслуживания клиентов Toro
Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

Бесплатный телефон 855-493-0088 (для клиентов в США)

1-952-948-4318 (клиенты в других странах)

Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем Изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

Случаи нераспространения гарантий

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующее:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных принадлежностей и изделий других фирм. На эти позиции изготовителем может быть предусмотрена отдельная гарантия.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и регулировок. Невыполнение надлежащего технического обслуживания изделия Toro согласно Рекомендованному техническому обслуживанию, описанному в *Руководстве оператора*, может привести к отказу исполнения гарантийных обязательств.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Перечень деталей, которые являются расходными или срабатываются при нормальной эксплуатации Изделия, включает в себя, без ограничения следующее: тормоза, фильтры, осветительные приборы, лампы, ремни, гусеницы или шины, зубья землечерпательных устройств, стрелы для копания, цепи приспособлений для копания, привода или гусеничные ленты, звенья гусеничных лент, ведущие колеса гусениц, натяжные колеса гусениц, опорные катки гусениц, лопасти, режущие кромки или другие землеройные орудия.
- Поломки, вызванные внешними воздействиями. Факторы, рассматриваемые как внешние воздействия, включают помимо прочего атмосферное воздействие, способы хранения, загрязнение, использование неразрешенных видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазочных материалов, присадок, воды, химикатов и т. п.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, естественный износ и старение, ухудшение технического состояния.
- Нормальный «износ» включает помимо прочего повреждение сидений в результате износа или истирания, потертость окрашенных поверхностей, царапины на табличках и т. п.
- Расходы на транспортировку, время транспортировки, пробег при транспортировке или сверхурочное время, связанное с транспортировкой изделия к официальному дилеру Toro.

Части

Детали, замена которых предусмотрена во время технического обслуживания согласно *Руководству оператора*, имеют гарантию на период до планового срока замены этих деталей. На части, замененные по настоящей гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Toro. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Toro. Компания Toro имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные детали.

Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазка, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Toro, выполняемыми за счет владельца.

Общие условия

Выполнение ремонта официальным дилером компании Toro по подземным работам является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Компании Toro и Toro Warranty Company не несут ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием Изделий Toro, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упоминаемой ниже гарантии на системы контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

Примечание в отношении гарантии на двигатель:

На систему контроля выхлопных газов на вашем изделии может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и(или) Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантию на системы контроля выхлопных газов. Подробные сведения приводятся в «Гарантийных обязательствах на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые прилагаются к вашему изделию или содержатся в документации предприятия-изготовителя двигателя.

Другие страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия Toro за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибьютору (дилеру) компании Toro. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дилера по подземным работам или испытываете трудности с получением информации о гарантии, обратитесь к импортеру изделий компании Toro.

Закон о защите прав потребителей Австралии: Клиенты в Австралии могут найти информацию, относящуюся к Закону о защите прав потребителей Австралии, внутри упаковки или у своего местного дилера компании Toro.